

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, December 11, 2025

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:02 a.m. [ET], in camera, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters; and, in public, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters.

**Senator Lucie Moncion** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

(The committee continued in camera.)

(The committee resumed in public.)

**The Chair:** Good morning. My name is Lucie Moncion. I am an Ontario senator and it is my privilege to chair the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for the last time.

[*English*]

I would like to acknowledge that the land on which we gather is on the traditional, ancestral and unceded territory of the Anishinaabe Algonquin Nation and is now home to many other First Nations, Métis and Inuit Peoples from across Turtle Island.

I now ask my colleagues to introduce themselves.

**Senator Al Zaibak:** Good morning, everyone. Mohammad Al Zaibak, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Loffreda:** Good morning. Tony Loffreda, Quebec.

**Senator Oudar:** Good morning. Manuelle Oudar, Quebec.

[*English*]

**Senator Boyer:** Yvonne Boyer, Ontario.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Hay:** Katherine Hay, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Good morning. Éric Forest from the Gulf region, in Quebec.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 11 décembre 2025

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 8 h 02 (HE), conformément à l'article 12-7(1), pour étudier des questions financières et administratives; et en séance publique, conformément à l'article 12-7(1), pour étudier des questions financières et administratives.

**La sénatrice Lucie Moncion** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

(La séance se poursuit à huis clos.)

(La séance publique reprend.)

**La présidente :** Bonjour. Je m'appelle Lucie Moncion, je suis une sénatrice de l'Ontario et j'ai le privilège de présider pour la dernière fois le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

[*Traduction*]

J'aimerais souligner que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel, ancestral et non cédé de la nation algonquine anishinabe, et que de nombreux autres peuples des Premières Nations, des Métis et des Inuits de toute l'île de la Tortue y habitent aujourd'hui.

Je vais demander à mes collègues de se présenter.

**Le sénateur Al Zaibak :** Bonjour à tous. Je suis Mohammad Al Zaibak, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Loffreda :** Bonjour. Tony Loffreda, du Québec.

**La sénatrice Oudar :** Bonjour. Manuelle Oudar, du Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice Boyer :** Yvonne Boyer, de l'Ontario.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**La sénatrice Hay :** Katherine Hay, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Bonjour. Éric Forest, de la division du Golfe, au Québec.

[English]

**Senator MacAdam:** Jane MacAdam, Prince Edward Island.

**Senator McNair:** John McNair, New Brunswick.

**Senator Black:** Rob Black, Ontario.

**Senator Duncan:** Pat Duncan, Yukon.

**Senator Smith:** Larry Smith from Saurel, Quebec.

**Senator Francis:** Brian Francis, Epekwitk, Prince Edward Island.

**Senator Tannas:** Scott Tannas, Alberta.

[Translation]

**Senator Audette:** Michèle Audette [*Innu-aimun spoken*] from Quebec.

Thank you for your leadership, Senator Moncion.

[English]

**Senator Osler:** Flordeliz (Gigi) Osler, Manitoba.

[Translation]

**Senator Quinn:** Jim Quinn, New Brunswick.

**Senator Henkel:** Danièle Henkel, Quebec.

**Senator Moreau:** Pierre Moreau from the Laurentian region, Quebec.

[English]

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

**The Chair:** I would also like to welcome all who follow our deliberations across the country.

[Translation]

Colleagues, our first item for the public portion of today's meeting is the consent agenda for approval. Just a reminder that the consent agenda items are not controversial, but require our approval. For these items, a briefing note, form and other documents are submitted ahead of time, but no presentation is needed.

The consent agenda for today's meeting contains the following three items: the Minutes of Proceedings from the meeting of November 27, 2025, which was held in public and in camera; the annual report of the Joint Interparliamentary Council, the JIC; and a motion for Senator Ross to replace Senator Downe on the Joint Interparliamentary Council.

[Traduction]

**La sénatrice MacAdam :** Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le sénateur McNair :** John McNair, du Nouveau-Brunswick.

**Le sénateur Black :** Rob Black, de l'Ontario.

**La sénatrice Duncan :** Pat Duncan, du Yukon.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, de Saurel, au Québec.

**Le sénateur Francis :** Brian Francis, d'Epekwitk — de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le sénateur Tannas :** Scott Tannas, de l'Alberta.

[Français]

**La sénatrice Audette :** [*mots prononcés en innu-aimun*] Michèle Audette, du Québec.

Merci de votre leadership, sénatrice Moncion.

[Traduction]

**La sénatrice Osler :** Flordeliz (Gigi) Osler, du Manitoba.

[Français]

**Le sénateur Quinn :** Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Henkel :** Danièle Henkel, du Québec.

**Le sénateur Moreau :** Pierre Moreau, division des Laurentides, au Québec.

[Traduction]

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, de l'Ontario.

**La présidente :** J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à tous ceux qui suivent nos délibérations de partout au pays.

[Français]

Chers collègues, notre premier article à la réunion en public est l'agenda consenti pour approbation. À titre de rappel, les points qui sont à l'agenda consenti ne sont pas controversés, mais nécessitent notre approbation. Pour ces articles, une note d'information, un formulaire ou un autre document d'appui est soumis d'avance, mais aucune présentation n'est requise.

Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons à l'agenda consenti les trois articles suivants : le procès-verbal de la réunion du 27 novembre 2025 (parties publique et à huis clos), le rapport annuel du Conseil interparlementaire mixte, le CIM, et une motion visant à remplacer le sénateur Downe par la sénatrice Ross au sein du Conseil interparlementaire mixte.

We have the voluminous report from the JIC on the consent agenda. Some members of the committee might prefer that we remove this report from the agenda and discuss it at another meeting. If so, we are prepared to do that, because it was an important report and we were asked to include it in today's meeting.

JIC representatives are with us today if you have any questions about the document. It is a very large report. Our new rule states that we have to receive large documents one week in advance. However, you received the report within the last 48 hours and it's understandable that you may not have had enough time to go through the document or to prepare your questions. If that's the case, we can take it off the consent agenda if you wish, and discuss it at the end of the meeting if we have time, or put it on the agenda of another meeting. Do I leave it on the consent agenda?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** You're okay with the report.

Can I have a mover for the following motion:

That the consent agenda be approved.

**Senator Moreau:** I so move.

**The Chair:** Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

I would like to thank the JIC representatives for their excellent presentation. If we have any questions, we will send them by email. I encourage colleagues to send questions to the secretariat of the Committee on Internal Economy. We will ask for additional information if necessary.

Thank you.

[English]

The next item is reports from the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, committee budgets requests from the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry. As usual, this presentation will be followed by time for questions.

It is my understanding that Senator Forest will make opening remarks. Marie-Eve Belzile, Clerk Assistant and Director of Committees, is present and available to answer questions relating to the committee's financial policy. As well, Senator Black and Senator McNair are present to respond to any questions regarding the purpose of the trip.

Maintenant, à l'agenda consenti, nous avons le volumineux rapport du CIM. Certains membres du comité aimeraient peut-être que nous sortions ce rapport de l'agenda afin que nous en discutions à une autre réunion. Si c'est le cas, nous serions prêts à le faire, parce que c'était un rapport important et qu'on nous a demandé de l'intégrer à la réunion aujourd'hui.

Les gens du CIM sont avec nous aujourd'hui, si vous avez des questions par rapport à ce document. Il est quand même volumineux. Notre nouvelle règle veut que l'on reçoive les documents qui sont plus volumineux avec une semaine de préavis, mais vous avez reçu le rapport dans les 48 dernières heures. On comprend que cela ne vous a pas donné assez de temps pour regarder le document et que vous n'avez peut-être pas eu le temps de vous préparer pour les questions. Alors, si vous voulez, nous pouvons le sortir de l'agenda consenti, et si on a du temps à la fin de la réunion, nous pourrions en discuter ou le mettre au programme d'une autre réunion. Est-ce que je le laisse à l'agenda consenti?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Vous êtes à l'aise avec le rapport.

Est-ce que quelqu'un veut proposer la motion suivante :

Que l'agenda consenti soit approuvé.

**Le sénateur Moreau :** Je propose la motion.

**La présidente :** Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Je déclare la motion adoptée.

Merci aux gens du CIM de leur belle présentation. Si nous avons des questions, nous vous les enverrons par courriel. J'invite donc mes collègues à soumettre leurs questions au secrétariat du Comité de la régie interne, et si nous avons besoin de précisions, on vous les enverra.

Je vous remercie.

[Traduction]

Le prochain point porte sur les rapports du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et sur les demandes budgétaires du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts. Comme d'habitude, l'exposé sera suivi d'une période de questions.

Je crois comprendre que le sénateur Forest prononcera la déclaration préliminaire. Marie-Eve Belzile, greffière adjointe et directrice des comités, est présente et disponible pour répondre aux questions relatives à la politique financière du comité. De même, les sénateurs Black et McNair sont présents pour répondre à toute question concernant l'objet du voyage.

Senator Forest, the floor is yours.

[*Translation*]

**The Honourable Éric Forest:** Thank you, Madam Chair. I would like to take this opportunity to thank you and to congratulate you on your very important mandate.

Honourable senators, I have the honour to present the fifth report of the subcommittee, which deals with the budget request of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry. The committee requested \$27,145 for a fact-finding mission to Gatineau, Quebec and Toronto and Guelph, Ontario, for nine senators and five parliamentary staff members.

Following our meeting, I received a letter from Senator McNair, vice-chair of the committee, requesting the addition of interpretation costs to their application, for an additional amount of \$7,045. The new total requested, including the costs associated with interpretation, is \$34,190.

Your subcommittee recommends as follows:

[*English*]

That CIBA approves this adjusted budget request to include interpretation services.

[*Translation*]

This recommendation follows two committee budget requests submitted this year that were presented without interpretation, with the aim of achieving savings.

Your subcommittee would like to remind all honourable senators that the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Official Languages Act declare English and French to be the official languages of Canada and provide that both languages have equality of status and equal rights and privileges respecting their use in all institutions of Parliament.

Your subcommittee believes that cost savings should not come at the expense of constitutional rights related to official languages, particularly with respect to communications with the public and the language of work for all participants.

Your subcommittee encourages committees to identify other opportunities for savings in the preparation of their budgets.

Senator Black and Senator McNair have joined me to respond to any questions you may have. Unless there are any questions, I recommend the adoption of this report.

[*English*]

**The Chair:** Are there any questions or comments, colleagues?

Sénateur Forest, vous avez la parole.

[*Français*]

**L'honorable Éric Forest :** Merci, madame la présidente. J'en profite pour vous remercier et vous féliciter pour votre mandat fort pertinent.

Honorables sénateurs et sénatrices, j'ai l'honneur de présenter le cinquième rapport du sous-comité, qui porte sur la demande de budget du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts. Le comité a demandé 27 145 \$ pour une mission d'étude à Gatineau, au Québec, ainsi qu'à Toronto et Guelph, en Ontario, pour neuf sénateurs et cinq membres du personnel parlementaire.

Après notre réunion, j'ai reçu une lettre du sénateur McNair, vice-président du comité, pour demander d'ajouter des coûts d'interprétation à leur demande, pour un total additionnel de 7 045 \$. Le nouveau total demandé, y compris pour les coûts associés à l'interprétation, est maintenant de 34 190 \$.

Votre sous-comité recommande ce qui suit :

[*Traduction*]

Que CIBA approuve cette demande, avec l'inclusion des services d'interprétation.

[*Français*]

Cette recommandation fait suite aux deux demandes de budget de comité présentées cette année qui ont été soumises sans interprétation dans l'objectif de réaliser des économies.

Votre sous-comité souhaite rappeler à tous les honorables sénateurs et sénatrices que la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi sur les langues officielles disposent que le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada et qu'ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions du Parlement.

Votre sous-comité croit que les économies ne devraient pas se faire au détriment des droits constitutionnels en matière de langues officielles, surtout en ce qui concerne les communications destinées au public et la langue de travail pour tous les participants.

Votre sous-comité encourage les comités à identifier d'autres pistes d'économies dans la préparation de leurs budgets.

Les sénateurs Black et McNair sont ici avec moi pour répondre à vos questions. À moins qu'il y ait des questions, je recommande l'adoption de ce rapport.

[*Traduction*]

**La présidente :** Avez-vous des questions ou des commentaires, chers collègues?

Seeing none, it is moved by the Honourable Senator Forest that the fifth report of the Subcommittee on Senate Estimates and committee budgets be adopted.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

[*Translation*]

The next item on the agenda is the sixth report of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, which concerns the 2026-27 Main Estimates. Senator Forest, chair of the subcommittee, will present the report. He will be assisted by Isabelle Richard, Chief Financial Officer and Nathalie Charpentier, Comptroller.

Senator Forest, you can start with your opening remarks and then I will open the floor to questions from senators.

[*English*]

**Senator Forest:** I have the honour to present sixth report of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budget, which concerns the Senate 2026-27 budget.

[*Translation*]

This year's review took place in an unusual economic environment, and this obviously shaped your subcommittee's work.

I'll start by sharing some figures to illustrate the broader context.

In 2023, the Senate started an expenditure review process, well before the government initiated its own comprehensive expenditure review. Some efficiencies were identified, and these have already resulted in annual savings of approximately \$384,000.

For example, the Communications, Broadcasting and Publications Directorate was restructured, the media review supplier was changed, and the number of land-based telephone lines was reduced.

Additionally, in 2023, the Senate established a full-time equivalent cap of 449 and this has been complied with to date.

Personne ne souhaite intervenir. Par conséquent, l'honorable sénateur Forest propose que le cinquième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités soit adopté.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** La motion est adoptée.

[*Français*]

Le prochain point à l'ordre du jour est le sixième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités concernant le Budget principal des dépenses de 2026-2027. Le sénateur Forest, président du sous-comité, présentera le rapport. Isabelle Ricard, dirigeante principale des finances, et Nathalie Charpentier, contrôleur, l'assisteront dans cette tâche.

Sénateur Forest, vous pouvez commencer par vos remarques préliminaires et j'irai ensuite aux questions des sénateurs.

[*Traduction*]

**Le sénateur Forest :** J'ai l'honneur de présenter le sixième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, qui concerne le budget de 2026-2027 du Sénat.

[*Français*]

Cette année, cet examen a été fait dans un contexte économique particulier, ce qui a, bien évidemment, guidé le travail de votre sous-comité.

J'aimerais, dans un premier temps, partager avec vous quelques chiffres pour vous donner une perspective plus large de la situation.

En 2023, le Sénat a entamé un processus de révision des dépenses, bien avant que le gouvernement n'entreprenne un examen exhaustif de ses dépenses. Certains gains d'efficacité avaient alors été identifiés, ce qui a déjà permis de réaliser des économies annuelles d'environ 384 000 \$.

On avait, par exemple, restructuré la Direction des communications, de la télédiffusion et des publications, changé de fournisseur pour la revue de presse et réduit le nombre de lignes téléphoniques terrestres.

De plus, en 2023, le Sénat a établi un cap de 449 postes équivalents temps plein et ce cap a toujours été respecté depuis.

[English]

After adjusting for inflation, the Senate budget has increased by approximately 9% over the last 10 fiscal years.

[Translation]

Excluding inflation, our expenditures have gone up by 9% over the past 10 years, which demonstrates prudent management.

Over the same period, excluding inflation, over 10 years, the House of Commons budgets have increased by 22%, while public service budgets have grown by 76%.

I would now like to draw your attention to the highlights of the proposed 2026-27 budget.

The Senate's Main Estimates for fiscal 2026-27 are proposed to be \$141,409,806. This represents a 1.5% increase. This increase includes economic increases in salaries and associated benefits, which represent 2.5% of the overall budget growth. Excluding these increases, the Senate's overall budget shows a 1% reduction.

The largest increase recommended for this year is an increase of \$3 million corresponding to the rise in non-discretionary statutory expenditures. These include adjustments to senators' allowances and travel expenses, as well as contributions to employee benefits.

There is an increase of \$1.6 million in budgets for services to senators provided by the administration to cover inflation as well as economic increases for non-represented employees, the Senate executive and middle management group, judicial and Professional Institute of the Public Service of Canada employees, as well as the reclassification of 10 positions.

The budget for house officers, caucuses and recognized parliamentary groups is increased by \$305,000, which corresponds to a general readjustment based on the inflation rate of 3%.

The budget includes an increase of \$85,000 for corporate training for senators' staff and administration employees, as well as to fund corporate programs. This will allow the Senate to reach the equivalent of 1% of the actual payroll on training to align the Senate to the levels of investment in training observed in the public service.

[Traduction]

Si on tient compte de l'inflation, le budget du Sénat a augmenté d'environ 9 % au cours des 10 derniers exercices financiers.

[Français]

Si on enlève l'inflation, nos dépenses ont augmenté de 9 % depuis 10 ans, ce qui représente une gestion assez performante.

Pour cette même période, et en excluant l'inflation sur 10 ans, la Chambre des communes a, quant à elle, connu une augmentation de ses budgets de 22 %, tandis que la fonction publique a vu ses budgets gonfler de 76 %.

Je veux maintenant attirer votre attention sur les points saillants proposés pour le budget de 2026-2027.

Le Budget principal des dépenses du Sénat proposé pour l'exercice 2026-2027 est de 141 409 806 \$. Cela correspond à une augmentation de 1,5 %. Cette hausse comprend les augmentations économiques des salaires et des avantages sociaux connexes, qui représentent 2,5 % de la croissance globale du budget. En excluant ces augmentations, le budget global du Sénat aurait, en fait, diminué de 1 %.

La hausse la plus importante recommandée pour cette année est une augmentation de 3 millions de dollars correspondant à l'augmentation des dépenses obligatoires non discrétionnaires. Il s'agit notamment d'ajustements des indemnités et des frais de déplacement des sénateurs, ainsi que la contribution aux avantages sociaux des employés.

Il y a une hausse de 1,6 million de dollars des budgets pour les services aux sénateurs fournis par l'administration pour couvrir l'inflation, ainsi que des augmentations économiques pour les employés non représentés, le groupe exécutif et de gestion intermédiaire du Sénat, des employés juridiques et ceux de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, ainsi que la reclassification de 10 postes.

Il y a aussi une hausse de 305 000 \$ du budget de bureau des agents supérieurs, des caucus et des groupes parlementaires reconnus, ce qui correspond à un rajustement général fondé sur un taux d'inflation de 3 %.

Il y a une augmentation de 85 000 \$ pour la formation institutionnelle pour le personnel des sénateurs et des employés de l'administration, ainsi qu'un financement des programmes institutionnels. Cela permettra au Sénat d'atteindre un investissement en formation équivalant à 1 % de sa masse salariale réelle, alignant ainsi le Sénat avec les niveaux d'investissement en formation de la fonction publique.

The individual annual living expenses budget is increased from \$30,000 to \$36,000 due to the financial impact associated with rising hotel accommodation costs in the parliamentary district.

Lastly, the annual office budget allocated to each senator for 2026-27 will increase from \$268,405 to \$271,645 due to economic salary increases and inflation. This amount may increase slightly on April 1, 2026, based on actual economic increases, in accordance with the salary adjustment formula for parliamentarians.

As requested by the Board of Internal Economy, your subcommittee also reviewed previous Senate budgets in order to recommend savings.

In this connection, your subcommittee proposes a \$2.4 million reduction in the overall funding envelope for senators' offices, as well as a \$1 million reduction in the budget for committee activities.

These reductions correspond to surplus funds from prior years, and the proposal is therefore consistent with the subcommittee's mandate to find savings and internal reallocations where possible. These measures represent a reduction of \$3.4 million, or 2.4% in the budget for next year.

Your subcommittee would like to note that the Senate has spent 86% of its approved annual budget over the past five years.

One last important point to note is that your subcommittee has heard senators' concerns regarding the high cost of the parliamentary pension plan. We recommend that the Committee on Internal Economy formally share concerns about the structure with the President of the Treasury Board to ensure the pension plan delivers reasonable returns. These concerns have been raised in the past.

I would like to point out that after the holiday break, the subcommittee will initiate an in-depth review of expenditures for each of the Senate Administration directorates while continuing with its efforts to find savings and efficiency gains during an in-depth review of expenditures. This is going to be the most important mandate for the coming year.

[English]

I would like to thank Senator Hay, Senator Mohamed, Senator Carignan, Senator Al Zaibak and Senator Tannas for their diligence, attention to detail and invaluable collaboration in preparing the 2026-27 budget.

On augmente de 30 000 \$ à 36 000 \$ le budget individuel pour les frais de subsistance des sénateurs, étant donné l'impact financier lié à la hausse des coûts de l'hébergement hôtelier dans la région du Parlement.

Enfin, on augmente de 268 405 \$ à 271 645 \$ le budget annuel des bureaux alloué à chaque sénateur pour 2026-2027 en raison des augmentations salariales économiques et de l'inflation. Ce montant pourrait faire l'objet d'un léger ajustement à la hausse le 1<sup>er</sup> avril 2026, selon les augmentations économiques réelles, conformément à la formule d'ajustement salarial appliquée aux parlementaires.

Comme l'a demandé le Comité de la régie interne, votre sous-comité a également effectué une analyse des budgets antérieurs du Sénat afin de proposer des mesures de réductions budgétaires.

À cet effet, votre sous-comité propose une réduction de 2,4 millions de dollars de l'enveloppe globale de financement pour les budgets des bureaux des sénateurs, ainsi qu'une réduction de 1 million de dollars du budget des activités des comités.

Ces réductions correspondent aux fonds qui n'ont pas été utilisés par le passé et cette proposition est donc conforme au mandat du sous-comité de trouver des économies et des réaffectations internes là où cela est possible. Ces mesures représentent une réduction de 3,4 millions de dollars, soit 2,4 % du budget pour l'an prochain.

Votre sous-comité note que, au cours des cinq dernières années, le Sénat a dépensé en moyenne 86 % du budget annuel approuvé.

Voici un dernier point important : votre sous-comité a entendu les préoccupations des sénateurs concernant le coût élevé du Régime de retraite des parlementaires. Nous recommandons que le Comité de la régie interne communique officiellement ses préoccupations — ce qui avait d'ailleurs déjà été fait — au sujet de la structure du régime de retraite au président du Conseil du Trésor, afin que nous puissions nous assurer que le régime de retraite reflète un rendement raisonnable.

Je tiens à souligner que, dès le retour des Fêtes, le sous-comité amorcera — c'est le mandat très important de la prochaine année — un examen approfondi des dépenses de chacune des directions de l'Administration du Sénat, tout en poursuivant ses efforts visant à identifier davantage d'économies et de gains d'efficacité lors d'un examen approfondi des dépenses.

[Traduction]

Je tiens à remercier les sénatrices Hay et Mohamed, ainsi que les sénateurs Carignan, Al Zaibak et Tannas pour leur travail assidu, leur souci du détail et leur précieuse collaboration dans la préparation du budget de 2026-2027.

[*Translation*]

I would also like to thank the entire management team for its professionalism and collaboration and to highlight Ms. Isabelle Ricard's support throughout this process.

Thank you. I will be happy to answer your questions before I move to adopt the 2026-27 budget.

**The Chair:** Thank you, Senator Forest. Are there any questions or comments?

**Senator Moreau:** I have a few questions, Senator Forest.

You stated that there was a \$1 million reduction in committees' operating expenditures. To my understanding — and I would like you to confirm this — this reduction does not affect senators' ability to do their work. From what I understand, this amount was not spent year after year, but was still in the budget, and the surplus remaining for committee operations after the \$1 million reduction is sufficient to ensure Senate committees have all the resources they need to do their work. Is that right?

**Senator Forest:** That's entirely accurate. A look at the overall budget shows the Senate has spent an average of 86% of its allocated budget over the past five years.

The two items where there is a significant reallocation are those of committees, with \$1 million. It is crystal clear that there will be enough room to fully undertake activities.

**Senator Moreau:** I understand this reduction will result in an overall increase in the budget which is limited to 1.5%?

**Senator Forest:** Exactly. The two reallocations will contribute greatly to a 1.5% increase in this year's budget, despite inflation of approximately 3%.

**Senator Moreau:** In your opening remarks, you stated that a few years ago, the Senate initiated a comprehensive review to reduce budget increases. There was a freeze on employment at the Senate. Is that correct?

**Senator Forest:** That's right. The number of full-time equivalents was capped at 449 and that has not been exceeded since the freeze was put in place a few years ago.

**Senator Moreau:** Does the budget you have proposed today retain this job freeze?

[*Français*]

J'aimerais aussi remercier toute l'équipe de direction de son professionnalisme et de sa collaboration et souligner l'appui de Mme Isabelle Ricard tout au long du processus.

Merci. Je serai maintenant heureux de répondre à vos questions avant de proposer l'adoption du budget de 2026-2027.

**La présidente :** Merci, sénateur Forest. Y a-t-il des questions ou des commentaires?

**Le sénateur Moreau :** J'aurais quelques questions, sénateur Forest.

Vous avez indiqué qu'il y avait une réduction de 1 million de dollars dans les coûts de fonctionnement des comités. Selon ma compréhension, cette réduction — et j'aimerais que vous me le confirmiez — n'affecte pas la capacité des sénateurs de faire leur travail. J'en comprenais que c'est un montant qui, année après année, n'était pas dépensé, mais figurait au budget, et que les sommes restantes pour le fonctionnement des comités, lorsque cette réduction de 1 million de dollars est effectuée, sont donc suffisantes pour avoir l'ensemble des ressources dont les comités sénatoriaux ont besoin pour faire leur travail. Est-ce exact?

**Le sénateur Forest :** Effectivement, c'est tout à fait exact. Quand on regarde l'ensemble du budget, au cours des cinq dernières années, on a dépensé en moyenne 86 % du budget voté.

Les deux postes où il y a une réaffectation importante sont ceux des comités, avec 1 million de dollars. Il est clair et net qu'on a une marge suffisante pour être en mesure d'exercer pleinement les activités.

**Le sénateur Moreau :** Je comprends que cette réduction permet d'avoir une augmentation globale du budget qui est limitée à 1,5 %?

**Le sénateur Forest :** Exactement; les deux réaffectations contribuent grandement au fait d'avoir une augmentation de 1,5 % du budget cette année, malgré une inflation qui se situe à 3 % environ.

**Le sénateur Moreau :** Dans vos remarques introductives, vous avez indiqué que le Sénat avait entrepris depuis déjà quelques années un examen attentif pour réduire les augmentations budgétaires. Il y a eu un gel des emplois au Sénat. Est-ce exact?

**Le sénateur Forest :** C'est exact. Le nombre d'équivalents temps plein a été gelé à 449 et n'a pas été dépassé depuis ce gel qui remonte à quelques années.

**Le sénateur Moreau :** Donc, le budget proposé aujourd'hui maintient ce gel d'emploi?

**Senator Forest:** It has retained the cap of 449 full-time equivalents.

**Senator Moreau:** There are projected retirements in key positions, such as the Deputy Clerk, as well as other individuals. Do the proposed estimates of \$141,409,806 have a provision to fill these positions? These are very senior positions in the parliamentary hierarchy.

**Senator Forest:** The estimates have provisions to fill these positions. The key point is the exercise we will undertake when we come back where all directorates will review personnel and operating needs. That's when we will be able to reintroduce and realign a budget. For now, the budget provides for similar operations to what's in place today.

**Senator Moreau:** Does that figure not account for cost savings from position attrition?

**Senator Forest:** No.

**Senator Moreau:** Thank you.

**The Chair:** Thank you. Are there other questions or comments?

[English]

**Senator MacAdam:** I have a question regarding the concerns that are going to be indicated to the President of the Treasury Board regarding the pension plan. Would you just highlight some of those?

[Translation]

**Senator Forest:** The pension plan was reformed. In 2016, steps were taken to ask for it to be reviewed. I'm not sure I have the accurate information, so perhaps Ms. Legault might expand on this later. A committee was struck and it reached out to then Minister Duclos. I believe there has been no response. We heard legitimate and relevant concerns from many colleagues. We are asking for follow-up with the Treasury Board Secretariat of Canada once more to clarify this matter and to have the necessary information to ensure the pension plan is fair to the employer and to senators. Perhaps Ms. Legault can provide more information on that.

**The Chair:** If I may, I served on the committee that studied this matter. The committee hired an external consultant to review the pension plan. Several aspects of the pension plan vary from the norm.

**Le sénateur Forest :** Il maintient ce cap à 449 équivalents temps plein.

**Le sénateur Moreau :** Il y a des départs à la retraite prévus pour des postes importants, comme le sous-greffier ainsi que d'autres personnes. Le budget proposé de 141 409 806 \$ permet-il de pourvoir ces postes? Ce sont des postes très élevés dans la hiérarchie parlementaire.

**Le sénateur Forest :** Le budget permet de les pourvoir. L'élément fondamental, c'est l'exercice qu'on va entreprendre au retour où chacune des directions fera l'analyse des besoins sur les plans du personnel et du fonctionnement. À ce moment-là, on sera en mesure de représenter et de réaligner un budget. À l'heure actuelle, le budget prévoit un fonctionnement semblable à celui d'aujourd'hui.

**Le sénateur Moreau :** Ce montant-là ne prévoit pas une réduction des coûts par attrition des postes?

**Le sénateur Forest :** Non.

**Le sénateur Moreau :** Merci.

**La présidente :** Merci. Avez-vous d'autres questions ou commentaires?

[Traduction]

**La sénatrice MacAdam :** J'ai une question concernant les préoccupations qui seront communiquées au président du Conseil du Trésor au sujet du régime de retraite. Pourriez-vous simplement en souligner quelques-unes?

[Français]

**Le sénateur Forest :** On a connu une réforme du système de régime de pension. En 2016, on a fait des démarches pour demander de le réévaluer. Je ne sais pas si j'ai les informations correctes, donc Mme Legault pourrait peut-être compléter ma réponse plus tard. Un comité a été formé et on a interpellé le ministre Duclos à l'époque. Je pense qu'on n'a pas eu de réponse. On avait entendu des préoccupations justifiées et pertinentes de la part de plusieurs collègues. On demande de recontacter le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour avoir un nouvel éclairage à ce sujet, et pour avoir les informations nécessaires ainsi qu'un régime de pension équitable pour l'employeur, mais aussi pour les sénateurs et les sénatrices. Mme Legault pourrait peut-être compléter ces informations.

**La présidente :** Si vous me le permettez, j'ai travaillé au sein du comité qui a étudié ce dossier. On avait embauché un consultant externe pour faire l'analyse du fonds de pension. Il y a plusieurs éléments du fonds de pension qui sont anormaux.

[English]

Our pension fund is an unfunded pension fund, meaning that the money that we put into the pension fund goes into the operating budget of the government. It is not invested. Actuarial calculations are done, and they are based on low rates of return.

We have tried, with the minister, to find solutions to bring the senators' pension fund and that of members of Parliament — because our pension funds are combined — to be brought into the pension fund that exists right now, and the Treasury Board doesn't want to look at it. But this was put in place by a former government, before 2013. We were told at the time that they were going to fix the problem once they were re-elected. The problem was never fixed, so we are still at the same point as we were.

We are looking at a 50-50 contribution to the pension fund.

There is a report that exists. Senator David Wells was the chair of that committee, and we studied it. We understand the situation, and we have written to the Treasury Board. However, they won't bring any changes to the fund.

What we can do now is try again to see if there would be some opening to look into fixing the portion where, if it were invested, there would be returns. It would be a burden that would be less on Canadians moving forward. It could also become a fully funded pension fund. As it is right now, it is not because it is not invested properly.

[Translation]

**Senator Forest:** We are proposing to revisit this matter.

[English]

**The Chair:** Any other comments or questions?

[Translation]

**Senator Forest:** I move the adoption of the 2026–27 budget.

**The Chair:** Are you moving the adoption of the sixth report?

**Senator Forest:** Yes.

**The Chair:** Thank you, Senator Forest.

[English]

**Senator Quinn:** I have a question.

[Traduction]

Notre régime de retraite est un régime sans capitalisation, ce qui signifie que l'argent que nous y versons est affecté au budget de fonctionnement du gouvernement. Il n'est pas investi. Des calculs actuariels sont effectués, et ils sont basés sur des taux de rendement faibles.

Nous avons essayé, avec le ministre, de trouver des solutions pour intégrer le régime de retraite des sénateurs et celui des députés — nos régimes de retraite sont en effet combinés — au régime de retraite existant, mais le Conseil du Trésor ne veut pas se pencher sur la question. Or, cette mesure a été mise en place par un gouvernement antérieur, avant 2013. On nous avait dit à l'époque qu'il allait régler le problème une fois réélu. Le problème n'a jamais été réglé; nous en sommes donc toujours au même point.

Nous envisageons des contributions au régime de retraite divisées en deux parts égales.

Il existe un rapport à ce sujet. Le sénateur David Wells était le président de ce comité, et nous avons étudié la question. Nous comprenons la situation et nous avons écrit au Conseil du Trésor. Cependant, il refuse de modifier le régime de retraite.

Ce que nous pouvons faire maintenant, c'est voir à nouveau s'il serait possible d'envisager de modifier la portion qui, si elle était investie, générerait des rendements. Cela allégerait le fardeau des Canadiens à l'avenir. Le régime pourrait également devenir un régime de retraite entièrement capitalisé. À l'heure actuelle, il ne l'est pas, car il n'est pas investi correctement.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Ce que l'on propose, c'est de revenir à la charge.

[Traduction]

**La présidente :** Y a-t-il des commentaires ou des questions?

[Français]

**Le sénateur Forest :** Je propose l'adoption du budget de 2026-2027.

**La présidente :** Vous proposez l'adoption du sixième rapport?

**Le sénateur Forest :** Oui.

**La présidente :** Merci, sénateur Forest.

[Traduction]

**Le sénateur Quinn :** J'ai une question.

We're taking reductions; I understand balancing and books for this year. When we were having employment equity discussions, I didn't talk about how that is going to be handled. This year, surpluses will cover it, but next year, the employment equity work touches the vast majority of employees in senators' offices. I have to be careful how I say this — should we not take that into consideration in the Main Estimates to become a part of senators' offices? We have a good handle on where the employment equity is going to be affected, and if we have a good handle on that, should we not then build that into the database, just like we should the economic increases that we know — they are estimated now, and I understand that; I'm talking about the employment equity.

[Translation]

**Senator Forest:** Is your question whether potential pay equity expenses are covered? Is that your question?

**Isabelle Ricard, Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, Senate of Canada:** They are not covered because they have not yet been approved or ratified. Before an expenditure is approved or ratified, we cannot include it in the Main Estimates. However, we do take it into consideration in our financial forecasts. We have a plan to deal with them, but they have not been included in the Main Estimates.

[English]

**Senator Quinn:** We are going to be doing a review of the administration in the coming year. Are there expenses or projections of increases in activities within the administration that could be or should be frozen, pending the results of that review? Did the committee examine that?

[Translation]

**Senator Forest:** It's not possible for me to anticipate the outcome of the review. The review will enable us to take each directorate and contextualize the reality of 2026-27 and the role we have to play, because a lot has changed since then.

**Senator Quinn:** It does not cover forecasts. It covers the issue of a spending freeze in the coming year.

[English]

Are there those expenses that can reasonably be held until we have the administrative review done? In other words, if we incur an expense, it could be a recurring expense going forward that

Nous procédons à des réductions; je comprends l'équilibre budgétaire et les bilans pour cette année. Lorsque nous avons discuté de l'équité en matière d'emploi, je n'ai pas parlé de la manière dont la situation allait être gérée. Cette année, les excédents couvriront ces coûts, mais l'année prochaine, l'équité en matière d'emploi touchera la grande majorité des employés des bureaux des sénateurs. Je dois faire attention à mon choix de mots : ne devrions-nous pas en tenir compte dans le Budget principal des dépenses afin que ces dépenses soient comptabilisées dans le budget des bureaux des sénateurs? Nous connaissons les répercussions de l'équité en matière d'emploi, alors ne devrions-nous pas les intégrer dans la base de données, tout comme nous le faisons pour les augmentations économiques que nous connaissons? Je sais que ce sont des estimations à l'heure actuelle; je parle de l'équité en matière d'emploi.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Votre question est-elle de savoir si les dépenses éventuelles de l'équité salariale sont provisionnées? C'est votre question?

**Isabelle Ricard, dirigeante principale des finances, Direction des finances et de l'approvisionnement, Sénat du Canada :** Elles ne sont pas provisionnées, car elles ne sont pas encore approuvées ou ratifiées. Tant qu'une dépense n'est pas approuvée ou ratifiée, nous ne pouvons pas l'inclure dans le Budget principal des dépenses. Par contre, nous en tenons compte dans nos prévisions financières. On a un plan pour les traiter, mais elles ne sont pas incluses dans le Budget principal des dépenses.

[Traduction]

**Le sénateur Quinn :** Nous allons procéder à un examen de l'Administration au cours de la prochaine année. Y a-t-il des dépenses ou des prévisions d'augmentation des activités au sein de l'Administration qui pourraient ou devraient être gelées, dans l'attente des résultats de cet examen? Le comité a-t-il examiné cette question?

[Français]

**Le sénateur Forest :** Je ne peux pas présumer des conclusions de l'examen. Ce qu'il permettra de faire, c'est de prendre chacune des directions et de mettre en contexte la réalité de 2026-2027 et le rôle qu'on a à jouer, parce qu'il y a beaucoup de choses qui ont changé depuis.

**Le sénateur Quinn :** Il ne touche pas aux projections. Il touche la question d'un gel des dépenses dans la prochaine année.

[Traduction]

Y a-t-il des dépenses qu'il serait raisonnable de suspendre jusqu'à ce que l'examen de l'Administration soit terminé? En d'autres termes, si nous engageons une dépense, elle pourrait

may be affected, why would we not just hold on those areas that could be frozen, pending the results of the review?

[*Translation*]

**Senator Forest:** The committee will make the decision, and the Committee on Internal Economy may or may not approve it.

All expenditures planned to ensure the Senate functions smoothly in 2026-27 have been included in our budget. I am confident that the budget will allocate the resources we need to fulfill our mandate.

If extraordinary expenses arise along the way and an analysis needs to be carried out, I think we all have the wisdom . . . For an extraordinary expense to be approved, it must be submitted to the Committee on Internal Economy. Collectively, we will have the wisdom to analyze it and to accept or reject it.

[*English*]

**The Chair:** Thank you. No more questions?

[*Translation*]

Senator Forest moved that the Sixth Report of the Subcommittee on Senate Estimates concerning the Main Estimates for 2026-27 be adopted and presented to the Senate. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt this motion?

**Hon. senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

[*English*]

Item 7 is the report from the Subcommittee on Long Term Vision and Plan. Josée Labelle, Director General, Property and Services Directorate; and Louise Cowley, Director of Long Term Vision Plan & Accommodation, will now join us as witnesses. It is my understanding that Senator Tannas will make a few opening remarks, and Josée and Louise will assist in answering questions.

Senator Tannas, the floor is yours.

**Hon. Scott Tannas:** Colleagues, I have the honour to present the Long Term Vision and Plan Subcommittee's second report. The report provides an update on access to natural light in the workplace, following a survey conducted among senators' staff in the spring of 2025. It also includes as recommendation to implement a moratorium on any new office moves into or within the Victoria Building.

être périodique à l'avenir et susceptible d'être touchée. Dans ce cas, pourquoi ne pas simplement suspendre les dépenses qui pourraient être gelées, en attendant les résultats de l'examen?

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Le comité prendra la décision et le Comité de la régie interne va l'entériner ou non.

Toute dépense prévue pour assurer le bon fonctionnement du Sénat en 2026-2027 est prévue à l'intérieur de notre budget. J'ai confiance que le budget va allouer les ressources nécessaires pour remplir notre mandat.

Si des dépenses extraordinaires se produisaient en cours de route et si l'analyse devait être faite, je pense que nous avons tous la sagesse... Pour qu'une dépense extraordinaire soit approuvée, elle doit être déposée au Comité de la régie interne. Ensemble, nous aurons l'intelligence nécessaire pour l'analyser et l'accepter ou non.

[*Traduction*]

**La présidente :** Merci. Il n'y a plus de questions?

[*Français*]

Le sénateur Forest a proposé que le sixième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat concernant le Budget principal des dépenses de 2026-2027 soit adopté et présenté au Sénat. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** La motion est adoptée.

[*Traduction*]

Le point 7 porte sur le rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme. Josée Labelle, directrice générale de la Direction des biens et services, et Louise Cowley, directrice de la Vision et du Plan à long terme et des locaux, se joindront maintenant à nous à titre de témoins. Je crois comprendre que le sénateur Tannas prononcera une déclaration liminaire, puis Mmes Labelle et Cowley l'aideront à répondre aux questions.

Sénateur Tannas, vous avez la parole.

**L'honorable Scott Tannas :** Chers collègues, j'ai l'honneur de présenter le deuxième rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme. Ce rapport fait le point sur l'accès à la lumière naturelle dans les lieux de travail, à la suite d'un sondage mené auprès du personnel des sénateurs au printemps 2025. Il comprend également une recommandation visant à imposer un moratoire sur tout nouveau déménagement de bureaux à destination ou à l'intérieur de l'édifice Victoria.

As senators may know, the Victoria Building is scheduled to close in early 2027 to allow for its full rehabilitation as part of the Long Term Vision and Plan. In the end state, the building will accommodate the House of Commons. Senators currently located in the Victoria Building will be relocated to the Chambers Building where 45 new office units are now under construction.

To ensure a smooth transition from the Victoria Building to the Chambers Building, we need to pause all moves into and within the Victoria Building. Your subcommittee therefore recommends that a grace period be granted until the end of January 2026 to allow occupants of the Victoria Building to carry out briefcase moves within the building.

The senators who wish to continue to occupy a generic office — the beginning early office that you get when you first get appointed as a generic office — in the Victoria Building be allowed to do so and that office would be considered their permanent space. If you move into one of those offices, you're not allowed to hang pictures and so on because the expectation is you're going to move.

If they decide to stay now, they can hang pictures and it is their permanent office until we move them again in 2027.

Starting February 1, 2026, a moratorium be imposed on any office moves to or within the Victoria Building, except for health and safety/approved accommodation exemptions in order to allow for the efficient allocation of resources and preparation for the building's closure in 2027 and that a communication plan be developed to inform all the occupants of the Victoria Building of the terms and implementation of the moratorium.

As was mentioned, Josée and Louise are here and we're happy together to answer any questions.

**The Chair:** Are there any questions or comments? Seeing none, it is moved by Honourable Senator Tannas that the second report of the Subcommittee on Long Term Vision and Plan be adopted.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** Carried.

Item 8 is a request for an exception to the Senators' Office Management Policy regarding living expenses in the parliamentary district budget. This item is being brought to your attention because, as per the decision of the Internal Economy

Comme les sénateurs le savent peut-être, l'édifice Victoria devrait fermer ses portes au début de 2027 afin de permettre sa réfection complète dans le cadre de la Vision et du Plan à long terme. À terme, l'édifice accueillera la Chambre des communes. Les sénateurs qui occupent actuellement l'édifice Victoria seront transférés dans l'édifice Chambers, où 45 nouveaux bureaux sont en cours de construction.

Afin d'assurer une transition en douceur entre l'édifice Victoria et l'édifice Chambers, nous devons suspendre tous les déménagements à destination et à l'intérieur de l'édifice Victoria. Votre sous-comité recommande donc d'accorder un délai de grâce jusqu'à la fin janvier 2026 afin de permettre aux occupants de l'édifice Victoria d'effectuer des déménagements légers à l'intérieur de l'édifice.

Les sénateurs qui souhaitent continuer à occuper un bureau générique — le type de bureau qu'on obtient au début de la nomination — dans l'édifice Victoria sont autorisés à le faire, et ce bureau sera considéré comme leur bureau permanent. Si vous emménagez dans l'un de ces bureaux, vous n'êtes pas autorisé à accrocher des cadres aux murs, notamment, car on s'attend à ce que vous déménagiez à nouveau.

Ceux qui décident d'y rester maintenant peuvent accrocher des cadres aux murs. Ce sera leur bureau permanent jusqu'à ce qu'ils déménagent à nouveau en 2027.

À compter du 1<sup>er</sup> février 2026, un moratoire sera imposé sur tout déménagement de bureaux à destination ou à l'intérieur de l'édifice Victoria, sauf pour des exemptions liées à la santé et à la sécurité ou des exemptions d'aménagement approuvées, afin de permettre une allocation efficace des ressources dans le cadre des préparatifs pour la fermeture de l'édifice en 2027. Un plan de communication sera élaboré afin d'informer l'ensemble des occupants de l'édifice Victoria des modalités du moratoire et de sa mise en œuvre.

Comme on l'a mentionné plus tôt, Mmes Labelle et Cowley sont présentes, et nous serons heureux de répondre ensemble à toutes vos questions.

**La présidente :** Y a-t-il des questions ou des commentaires? Je n'en vois pas. L'honorable sénateur Tannas propose donc que le deuxième rapport du Sous-comité sur la Vision et le Plan à long terme soit adopté.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** Elle est adoptée.

Le point 8 concerne une demande d'exception à la Politique de gestion des bureaux de sénateurs pour les frais de subsistance dans le budget de la Région du Parlement. Ce point est porté à votre attention, car, conformément à la décision prise par le

Committee, or CIBA, on November 27, 2025, all new exception requests are now to be presented directly to the CIBA.

Good morning Senator Duncan, and welcome. We have received your request and the supporting documents. Would you like to summarize the situation and your request to CIBA?

**Senator Duncan:** Thank you very much, and thank you to my colleagues for the opportunity to present this case.

You have received the letter in writing. In short, when I arrived in the Senate in February 2019, I met with finance who advised me that additional living expenses would be available given the length and distance of my required travel.

That was subsequently changed to a standard form that was submitted for this request, and it is now a request in front of you directly for additional living expenses.

As I have outlined in my letter, I have rather a distance to travel and it is more cost-effective for the Senate for me to remain in Ottawa and to focus on work here on some weekends as opposed to travelling home.

I might add, senators, that I'm not the only one in this situation and I do recognize that. I would ask that, should my other colleagues from the North submit requests, they receive the same consideration.

**The Chair:** Thank you, Senator Duncan. Any questions or comments?

**Senator Tannas:** Senator Duncan, I just wanted to check, the amount that you've exhausted right now is the \$30,000 amount, and we actually reduced the amount for every senator's office — which in prior years was \$37,000 — to \$30,000. But we also said that in doing so we were really just trying to average down. We recognized that there would be senators who, like yourself, would use the full \$37,000. There was an expectation. You're the first one here of a parade of folks that will be coming as we get closer to the end of March.

But just so everyone is clear, this was expected. We should expect another 10, 15, 20 potentially senators who will come and say, "Your arbitrary decision to reduce the amount from \$37,000 to \$30,000 last year with the expectation of this happening," and you're the early bird and there will be others.

Colleagues, I wanted to make sure that I understood that's what was happening and that we all had a little piece of the history and what's to come. Thank you.

comité de la régie interne, ou le comité CIBA, le 27 novembre 2025, toutes les nouvelles demandes d'exceptions doivent désormais être présentées directement au comité CIBA.

Bonjour, sénatrice Duncan, et bienvenue. Nous avons reçu votre demande et les documents justificatifs. Voudriez-vous résumer la situation et votre demande au comité CIBA?

**La sénatrice Duncan :** Merci beaucoup, et merci à mes collègues de me donner l'occasion de présenter cet enjeu.

Vous avez reçu la lettre. En bref, lorsque je suis arrivée au Sénat en février 2019, j'ai rencontré le service des finances qui m'a informée que des frais de subsistance supplémentaires seraient à ma disposition compte tenu de la durée et de la distance de mes déplacements obligatoires.

Ensuite, les règles ont exigé la soumission d'un formulaire type pour cette demande, et je dois maintenant faire une demande directement devant vous pour des frais de subsistance supplémentaires.

Comme je l'ai indiqué dans ma lettre, j'ai un long trajet à parcourir, et il est plus rentable pour le Sénat que je reste à Ottawa et que je me concentre sur mon travail ici certains week-ends plutôt que de rentrer chez moi.

J'ajouterais, sénateurs, que je ne suis pas la seule dans cette situation et que j'en suis consciente. Je demanderais que les demandes que mes autres collègues du Nord pourraient soumettre reçoivent la même considération.

**La présidente :** Merci, sénatrice Duncan. Y a-t-il des questions ou des commentaires?

**Le sénateur Tannas :** Sénatrice Duncan, j'aimerais simplement vérifier une chose : le montant que vous avez utilisé jusqu'à présent s'élève à 30 000 \$, et le montant alloué à chaque bureau de sénateur — qui était de 37 000 \$ par le passé — a été réduit à 30 000 \$. Mais nous avons également précisé que, en agissant ainsi, nous cherchions simplement à faire baisser la moyenne. Nous savions que certains sénateurs, comme vous, utiliseraient la totalité des 37 000 \$. C'était prévisible. Vous êtes la première d'une longue liste de collègues qui viendront nous voir à l'approche de la fin du mois de mars.

Mais pour que ce soit clair pour tout le monde, je précise que la situation était prévisible. Nous devons nous attendre à ce que 10, 15, voire 20 autres sénateurs viennent nous dire : « Vous avez pris cette décision arbitraire de réduire le montant de 37 000 à 30 000 \$ l'année dernière, tout en anticipant ce scénario. » Vous êtes la première à venir nous le dire, mais d'autres suivront.

Chers collègues, je voulais m'assurer d'avoir bien compris ce qui se passe. Je voulais aussi vous donner un peu de contexte et vous préparer à ce qui nous attend. Merci.

**Senator Duncan:** If I might respond to that? That is exactly correct, Senator Tannas. When I was advised that the amount had been reduced, I was immediately advised by those who were working on the budgets, you can apply for more. I did not anticipate a public request.

**The Chair:** Nor did we.

**Senator Tannas:** Are you now a house officer?

**Senator Duncan:** That would be a better question directed to Senator Moreau, but I do believe I am, yes.

**Senator Tannas:** Because I think there is an exception for house officers that you now qualify for that may also help as well. Thank you.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Quinn:** Thank you, Senator Tannas, I was going to say a bit of what you just said, but I was also going to suggest that in order to avoid this situation, we know that appointments are made from various areas of the country; is there not a way that we can look at the various areas of the country and say, people coming from the Yukon, for example, automatically should have a higher amount and things of that nature? People who are coming from the Northwest Territories and areas of Newfoundland — there might be a way to avoid this in the future instead of coming case by case by case in a public venue. It is the cost of being senator, in this case from the Yukon.

We need to do it in a way that is more transparent for the senator coming into a new role in life, so they understand that the expenses associated with coming to Ottawa are covered. It's just a suggestion.

[*Translation*]

**Senator Forest:** We have a points system that weighs the difference in costs for someone like me travelling between Quebec City and Ottawa and someone else travelling between Vancouver and Ottawa. Our points system is not based on travel costs, but on the number of trips.

Here is my question. In the budget that has just been adopted, living expenses have increased from \$30,000 to \$36,000 and to \$38,110 for senior house officers. Since you are a senior house officer, would this budget be sufficient for you without you having to apply for an exception?

**La sénatrice Duncan :** Puis-je réagir à ce commentaire? C'est tout à fait exact, sénateur Tannas. Lorsqu'on m'a informée que le montant avait été réduit, ceux qui travaillaient sur les budgets m'ont immédiatement indiqué que je pouvais demander davantage de fonds. Je ne m'attendais pas à devoir faire une demande publique.

**La présidente :** Nous non plus.

**Le sénateur Tannas :** Êtes-vous devenue une agente supérieure du Sénat?

**La sénatrice Duncan :** Cette question devrait être adressée au sénateur Moreau, mais je pense que oui.

**Le sénateur Tannas :** Je pose la question parce que je crois qu'il existe une exception pour les agents supérieurs qui s'applique désormais à vous et qui pourrait également vous aider. Merci.

**La présidente :** Merci.

**Le sénateur Quinn :** Merci, sénateur Tannas. J'allais dire un peu la même chose que vous, mais j'allais aussi suggérer que, pour éviter cette situation, nous pourrions nous y prendre ainsi. Nous savons que les sénateurs nommés viennent de différentes régions du pays; n'y aurait-il pas un moyen d'analyser les différentes régions du pays et de dire, par exemple, que les sénateurs du Yukon devraient automatiquement bénéficier d'un montant plus élevé, notamment? Les collègues qui viennent des Territoires du Nord-Ouest et de certaines régions de Terre-Neuve... Il y aurait peut-être un moyen d'éviter cette situation à l'avenir, pour ne pas assister à un défilé de sénateurs lors de réunions publiques. Voilà combien coûte le travail d'un sénateur, dans ce cas-ci du Yukon.

Nous devons procéder avec plus de transparence pour les sénateurs qui accèdent à de nouvelles fonctions. Ils comprendront ainsi que les dépenses liées à leurs déplacements à Ottawa sont prises en charge. Ce n'est qu'une suggestion.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** On a un système de points qui pondère la différence de coûts entre moi qui me déplace entre Québec et Ottawa et une autre personne qui voyage entre Vancouver et Ottawa. Notre système de points n'est pas en fonction des coûts des déplacements, mais en fonction du nombre de déplacements.

Voici ma question. Dans le budget que l'on vient d'adopter, les frais de subsistance sont passés de 30 000 à 36 000 \$; pour les agents supérieurs de la Chambre, il est majoré à 38 110 \$. Puisque vous êtes une agente supérieure de la Chambre, ce budget vous suffirait-il sans que vous ayez à faire une demande d'exemption?

[English]

**Senator Duncan:** I suspect so, in answer to Senator Forest, but also accounting for the fact that — as we have heard individually and know that other Canadians are experiencing — there are increased costs everywhere. I believe so. Certainly, senators try to live within that.

[Translation]

**Senator Forest:** There is still the issue of ensuring public funds are managed prudently. Although it is currently cheaper to live in the national capital, except in the case of requests for exception, there is no clear policy on the matter. This issue should undoubtedly be addressed when directorates are reviewed.

**The Chair:** I would like to add that the difference is also due to the choices that senators make to either buy a property, rent space or stay in a hotel. Senators' choices have an impact on the budget.

[English]

**Senator Osler:** Thank you, Senator Duncan, for being here. You are a senator representing the Yukon. You have a new role in the Government Representative's Office in the Senate. It demands your time. We often sit into Thursday evenings. Committees sit on Mondays. You may have meetings on Mondays due to your new role.

Could you share with the committee the current reality of trying to leave Ottawa, getting to the Yukon for the weekend and then coming back? What would that look like, especially in the current realities of airlines and connections?

**Senator Duncan:** Thank you for the question, Senator Osler. In order to get home, I might be able to get a flight on Thursday night but more often than not it would be advisable to take one on Friday morning. I would get home probably, with the three-hour time-zone difference, early evening or midnight Friday. That necessitates me leaving at 3 a.m. from my home on Sunday morning. It's really not effective.

There is another point that I didn't mention but which should be factored in. Originally the policy stated it would not be reasonable for health and safety reasons. There is a tremendous impact on the health of individuals who are flying continually across the country. That should be factored into consideration as well.

I might add that my connections are easier than those of my colleague Senator Karetak-Lindell from Arviat.

[Traduction]

**La sénatrice Duncan :** Pour répondre au sénateur Forest, je dirais que j'imagine que oui, mais il faut aussi tenir compte du fait que — comme nous l'entendons chacun de notre côté puisque d'autres Canadiens vivent la même situation — les coûts augmentent partout. Je crois que oui. Les sénateurs essaient certainement de s'en tenir au montant alloué.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Il y a quand même un enjeu selon lequel on doit faire une bonne gestion des fonds publics. S'il en coûte moins cher d'habiter dans la capitale nationale, à l'heure actuelle, sauf pour une demande d'exception, on n'a pas de politique claire à cet effet. Il faudrait sans doute se pencher sur la question dans la révision des directions.

**La présidente :** J'aimerais ajouter que la différence réside aussi dans les choix que font les sénateurs entre acheter une propriété, louer un espace ou habiter à l'hôtel. Le choix des sénateurs a une incidence sur le budget.

[Traduction]

**La sénatrice Osler :** Merci, sénatrice Duncan, de comparaître devant nous. Vous êtes une sénatrice représentant le Yukon. Vous occupez un nouveau poste au sein du Bureau du représentant du gouvernement au Sénat, qui vous demande du temps. Nous siégeons souvent le jeudi soir. Les comités se réunissent le lundi. Il vous arrive peut-être d'avoir des réunions le lundi en raison de votre nouveau poste.

Pourriez-vous décrire au comité la situation actuelle lorsque vous tentez de quitter Ottawa pour vous rendre au Yukon pour la fin de semaine, puis que vous revenez? À quoi ressemble ce voyage, particulièrement compte tenu des circonstances actuelles avec les compagnies aériennes et les correspondances?

**La sénatrice Duncan :** Je vous remercie de la question, sénatrice Osler. Pour rentrer chez moi, je peux parfois prendre un vol le jeudi soir, mais habituellement, il est préférable d'en prendre un le vendredi matin. Avec le décalage horaire de trois heures, j'arrive chez moi le vendredi en début de soirée ou à minuit. Je dois partir de chez moi à 3 heures du matin le dimanche. Ce n'est vraiment pas efficace.

Il y a un autre point que je n'ai pas mentionné, mais qui devrait être pris en compte. À l'origine, la politique stipulait que cela n'était pas raisonnable pour des raisons de santé et de sécurité. La santé des voyageurs qui parcourent continuellement le pays en avion se dégrade grandement. Cela devrait également être pris en considération.

J'ajouterais que mes correspondances sont plus faciles que celles de ma collègue, la sénatrice Karetak-Lindell, d'Arviat.

**Senator Osler:** Senator Duncan, thank you for that. Can you tell us a bit about the travel time on airplanes? Are these long-haul flights? What amount of time are you spending getting to your destination?

**Senator Duncan:** Not including travel and waiting around airports, it's a five or five-and-a-half-hour flight if you get the direct flight from Ottawa to Vancouver. Then it's two and a half hours home from there to Whitehorse. That's where I live, so that's easy for me. If I were a senator from Dawson City, it would be considerably more.

**Senator Osler:** Thank you.

[*Translation*]

**Senator Moreau:** This is not necessarily a question, but I wanted to emphasize that Senator Duncan is doing a remarkable job in the Government Representative's Office in the Senate, which requires considerable hours of work. I was a witness in the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament recently, and there was talk of equality among senators.

We are very pleased — and I think I speak for all the senators here today — to represent a vast country, but that size, both in terms of physical size and reputation, comes with constraints, particularly in terms of physical aspects.

It is entirely normal that because of their roles in the Senate, senators should be considered equal, but the conditions under which they carry out their mandate should take into account the realities inherent in our beautiful and great country. I want to support the suggestion made by Senator Forest earlier. I think it's very unfortunate that Senator Duncan had to appear as a witness to ask to be treated equitably in terms of health, safety and ability to do her job, and to request additional funding, which could be seen as someone having to beg in order to fulfill her mandate.

I don't want to apologize to Senator Duncan on behalf of the committee, but I do want to stress that there should be clear rules that make allowances for certain things to be done in cases as obvious as this one. We should have the ability to respond and ensure that these requests can be granted without the need for any of us to parade before our peers, as Senator Tannas said, to show that the current rules fall short of what we need to do our job and prevent similar situations from recurring.

**La sénatrice Osler :** Sénatrice Duncan, merci pour ces informations. Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur la durée des trajets en avion? Prenez-vous des vols long-courriers? Combien de temps durent les voyages pour arriver à votre destination?

**La sénatrice Duncan :** Sans compter le trajet et le temps d'attente dans les aéroports, le vol direct entre Ottawa et Vancouver dure cinq heures ou cinq heures et demie. Il faut ensuite compter deux heures et demie pour rejoindre Whitehorse. C'est là que j'habite, donc c'est facile pour moi. Si j'étais sénatrice de Dawson City, le trajet serait beaucoup plus long.

**La sénatrice Osler :** Merci.

[*Français*]

**Le sénateur Moreau :** Ce n'est pas tellement une question, mais je voulais mettre l'accent sur le fait que la sénatrice Duncan fait un travail remarquable au sein du Bureau du représentant du gouvernement au Sénat qui exige des heures de travail considérables. J'étais témoin au Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement récemment et on a parlé de l'égalité entre les sénateurs.

Nous sommes très heureux — et je pense que je transmets l'opinion générale de tous les sénateurs qui sont présents aujourd'hui — d'être les représentants d'un très grand pays, mais cette grandeur, une grandeur à la fois physique et en matière de réputation, amène des contraintes, particulièrement par rapport à l'aspect physique des choses.

Il est tout à fait normal que les sénateurs, notamment en raison des rôles qu'ils jouent au Sénat, soient considérés comme des égaux, mais que les conditions qui leur sont données pour remplir leur mandat tiennent compte des réalités inhérentes à notre beau et grand pays. Je veux appuyer la suggestion que faisait le sénateur Forest un peu plus tôt. Je trouve fort malheureux que la sénatrice Duncan doive comparaître comme témoin pour demander d'être traitée de façon égale en matière de santé, de sécurité et de capacité d'effectuer son travail et requérir des crédits additionnels, ce qui pourrait être vu comme quelqu'un qui doit quémander pour être en mesure d'exercer son mandat.

Je ne veux pas présenter des excuses à la sénatrice Duncan au nom du comité, mais je veux insister sur le fait qu'il faudrait avoir des règles claires qui permettent de faire certaines choses dans des cas aussi évidents que celui-ci. Il faudrait avoir la capacité de réagir et de faire en sorte que l'on puisse répondre à ces demandes sans devoir défilier devant des pairs, comme l'a dit le sénateur Tannas, pour constater que les règles actuelles sont en deçà de ce qui est nécessaire pour faire son travail et pour éviter que des situations semblables ne se reproduisent.

Thank you, Senator Duncan, for being the first to dare to challenge this barrier. We need to engage in some very serious reflection on the need for rules that allow for the necessary flexibility to grant legitimate requests that our colleagues may make, as Senator Duncan has done this morning, so that when colleagues make such requests, they do not have to go to such lengths.

**Senator Henkel:** Thank you, Senator Duncan, for appearing today, and thank you for having the courage to appear before the committee. Like my colleague and friend, Senator Moreau, I would like to say that I am delighted that you had the courage to appear before us today, for two reasons. First, this allows all senators, those who are responsible for our budgets, and the public to understand the challenges facing our senators.

I believe it is high time we engage in serious reflection on how to make adjustments so that senators can do their work, especially when they travel a long way, because this adds undue stress. The fact that we are discussing this matter today in public at the Committee on Internal Economy helps us to recognize how important it is to respect senators when they do their work, and that they should not have to beg for anything.

[English]

**Senator Tannas:** It is probably a good idea if we ask the administration to do an analysis of all the senators and try to identify those who will potentially exceed the \$30,000 before April 1 and advise them of it. Many of them will be managing their offices, but some may not, and we can encourage them based on a projection for the number of sitting days that the administration can help them with. We would do this once and rather than having everyone have to come here — we can have them all come here if that's necessary — but we would be able to deal with it on a schedule. Do it once, and it will be done.

**Senator Duncan:** Thank you to all of the committee for your time this morning. I would like to remind you that a per diem cost for me to stay on a weekend is \$564. The flight home is roughly \$4,200. It's also about saving the Senate money in terms of accommodating those who travel, so we do need to examine that.

The Senate Administrative Rules are still sorting out the Government Representative's Office, so I'm not technically a house officer at this time. Thank you for your time.

**The Chair:** Colleagues, it's moved by Senator Moreau that the committee approves the request by the Honourable Senator Duncan for an exception to the Senators' Office Management

Je vous remercie, sénatrice Duncan, d'avoir été la première à oser briser ce plafond de verre. Il faut entamer une réflexion très profonde sur le fait d'avoir des règles qui assurent la souplesse nécessaire pour satisfaire aux demandes légitimes que pourraient faire nos collègues, comme l'a fait la sénatrice Duncan ce matin, pour qu'un tel défilé n'ait pas lieu quand des collègues feront ce genre de demande.

**La sénatrice Henkel :** Merci, sénatrice Duncan, de votre présence, et merci d'avoir eu le courage de vous présenter en public devant le comité. À l'instar de mon collègue et ami le sénateur Moreau, je dis au contraire que je suis ravie que vous ayez fait preuve de courage pour vous présenter aujourd'hui, et ce, pour deux raisons. D'abord, cela permet à tous les sénateurs et à toutes les sénatrices, à ceux qui s'occupent de nos budgets et au public de comprendre les véritables enjeux que vivent nos sénatrices et sénateurs.

Je crois qu'il est grand temps d'entreprendre une belle réflexion sur la façon d'ajuster les choses pour que les sénatrices et sénateurs puissent faire leur travail, surtout lorsqu'ils viennent de loin, parce que c'est un stress supplémentaire qui n'est pas nécessaire. Le fait d'en avoir discuté aujourd'hui en public au Comité de la régie interne nous permet de comprendre à quel point il est important de respecter les sénateurs et sénatrices dans le cadre de leur travail et qu'ils ne devraient pas avoir à quémander quoi que ce soit.

[Traduction]

**Le sénateur Tannas :** Il serait peut-être bien de demander à l'administration d'analyser tous les sénateurs et d'identifier ceux qui risquent de dépasser les 30 000 \$ d'ici le 1<sup>er</sup> avril et de les en informer. Bon nombre d'entre eux gèrent leur bureau, mais certains ne le font pas, et nous pouvons les encourager en nous basant sur une projection du nombre de jours de séance que l'administration peut les aider à atteindre. Nous ferions cela une seule fois, plutôt que de demander à tout le monde de venir ici — nous pouvons tous les faire venir au besoin —, mais nous pourrions traiter cela selon un calendrier. Il suffit de le faire une seule fois, et ce sera réglé.

**La sénatrice Duncan :** Je remercie tous les membres du comité de leur temps ce matin. Je tiens à vous rappeler que mes frais journaliers pour un séjour d'une fin de semaine s'élèvent à 564 \$. Le vol de retour coûte environ 4 200 \$. On cherche à faire économiser de l'argent au Sénat pour l'hébergement des personnes qui voyagent, alors on examine cette question.

Le Règlement administratif du Sénat est encore en train de régler la question du bureau du représentant du gouvernement, donc je ne suis techniquement pas une agente supérieure à l'heure actuelle. Merci de m'avoir accordé votre temps.

**La présidente :** Chers collègues, il est proposé par le sénateur Moreau que le comité approuve la demande de l'honorable sénatrice Duncan visant à obtenir une dérogation à la Politique

Policy in order to increase her living expenses budget for 2025-26.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, colleagues. Carried.

All right. I'll go on to item 9.

[*Translation*]

This is a request for reallocation of the budget surplus. Honourable senators, the next item concerns a request to use surplus funds from the overall senators' office budget funding envelope to cover the pressure exerted by economic increases in salaries and staff departures in the offices of senior Senate officials who retired this year.

Isabelle Ricard, Chief Financial Officer, and Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial Officer, will join us as witnesses.

We will be discussing economic salary increases and departures in the offices of senior Senate officials, namely those who retired this year.

Isabelle, we have reviewed the briefing note. Could you give us a brief overview of the situation and the anticipated outcome?

**Ms. Ricard:** Honourable senators, our goal today is to request the committee to authorize a budget transfer from the anticipated surplus from the overall senators' office budget funding envelope to cover expenses that could not be included in the budget that are associated with salaries for senators' staff and administrative staff; this specifically concerns the cost of payments for the current year due to economic salary increases for administrative staff and separation, severance and vacation payouts for senators' staff following the retirement of three senior officers.

To provide a little more context, it is common practice in the Senate to make internal transfers to cover certain financial pressures that cannot be included in the budget at the time the Main Estimates are prepared, such as economic salary increases that are only confirmed at the beginning of or during the next fiscal year.

For example, in the 2026–27 budget we presented a few minutes ago, budget forecasts for next year do not include economic salary increases, as these have not yet been determined. Although we can estimate these economic increases,

sur la gestion de bureau des sénateurs afin d'augmenter son budget pour les frais de subsistance pour 2025-2026.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Merci, chers collègues. C'est adopté.

Très bien. Je vais passer au point 9.

[*Français*]

Il s'agit d'une demande de réallocation des excédents de l'enveloppe budgétaire. Honorables sénateurs, le point suivant concerne une demande d'utilisation des excédents de l'enveloppe budgétaire globale du bureau des sénateurs pour couvrir la pression exercée par les augmentations salariales économiques et les départs dans les bureaux d'agents supérieurs du Sénat qui ont pris leur retraite cette année.

Isabelle Ricard, dirigeante principale des finances, et Nathalie Charpentier, contrôleur et dirigeante principale adjointe aux finances, vont se joindre à nous en tant que témoins.

On parlera ici des augmentations salariales économiques et des départs dans les bureaux des agents supérieurs du Sénat, soit les personnes qui ont pris leur retraite cette année.

Isabelle, vous pouvez considérer que nous avons pris connaissance de la note d'information. Pouvez-vous nous dresser un bref sommaire de la situation et de la décision attendue?

**Mme Ricard :** Honorables sénateurs et sénatrices, notre but aujourd'hui est de demander l'approbation du comité pour utiliser les excédents anticipés de l'enveloppe globale des budgets des bureaux des sénateurs pour couvrir les dépenses qui ne pouvaient pas être inscrites au budget en ce qui concerne les salaires des employés de sénateurs et des employés de l'administration, plus précisément le coût des paiements de l'année en cours en raison des augmentations salariales économiques pour les employés de l'administration et le coût des indemnités de départ, de cessation d'emploi et de vacances pour les employés de sénateurs suivant le départ à la retraite de trois agents supérieurs.

Pour donner un peu plus de contexte, il est pratique courante au Sénat de procéder à des transferts internes afin de couvrir certaines pressions financières qui ne peuvent pas être inscrites au budget au moment de l'établissement du Budget principal des dépenses, notamment les augmentations salariales économiques qui ne sont confirmées qu'au début ou au cours du prochain exercice.

À titre d'exemple, dans le budget de 2026-2027 que nous venons de présenter il y a quelques minutes, les prévisions budgétaires pour l'année prochaine n'incluent pas les augmentations économiques de salaire, car elles ne sont pas

Treasury Board budget rules do not allow us to include forecasts of economic increases in a future budget. Budgets are only allocated once agreements have been ratified or final decisions have been made. The approach of using a budget surplus to cover pressure is possible because funds are generally available in the overall senators' office budget envelope, as they spend an average of 83% of their annual budget, according to historical data.

It is important to understand that this budget transfer is possible because it is based on expenditure forecasts and does not reduce senators' individual budgets. This mechanism ensures continuity of operations without any need to resort to additional funds, as it optimizes the use of available resources and promotes prudent and responsible management of financial resources.

[English]

Regarding financial implications, here are the numbers. The equality financial forecast completed in Q2 on September 30 has confirmed that the availability of surplus funds within the senators' office budget funding envelope is estimated at approximately \$5.2 million. The pressure associated with the unfunded economic salary increases for the administration employees totals \$1.162 million and the pressures related to the separation, severance and vacation payouts associated with the retirement of three house officers is estimated at \$830,000.

It is therefore recommended that CIBA authorize the administration to proceed with the required budget transfers up to a maximum of \$1.992 million from the anticipated surplus from the overall senators' office budget funding envelope to cover for these pressures.

[Translation]

Thank you, Madam Chair. I am available to answer any questions you may have.

[English]

**The Chair:** Are there any questions or comments?

[Translation]

Can I have a mover for the following motion?

**Senator Forest:** I so move.

**The Chair:** It is moved that the committee authorize a budget transfer of up to \$1,992,000 from the anticipated surplus from the overall senators' office budget funding envelope to cover the

encore déterminées. Bien que nous soyons en mesure d'estimer ces augmentations économiques, les règles budgétaires du Conseil du Trésor nous empêchent d'inclure les prévisions d'augmentations économiques dans un futur budget. Effectivement, les budgets ne sont octroyés que lorsque les accords sont ratifiés ou que les décisions finales sont prises. L'approche qui consiste à utiliser un excédent budgétaire pour financer une pression est rendue possible parce que des fonds sont généralement disponibles dans l'enveloppe globale des bureaux des sénateurs, ceux-ci dépensant, selon les données historiques, 83 % de leur budget annuel en moyenne .

Il est important de comprendre que ce transfert budgétaire est possible parce qu'il se base sur des prévisions de dépenses et il ne réduit aucunement le budget individuel des sénateurs. Ce mécanisme permet plutôt d'assurer la continuité des opérations sans avoir recours à des fonds supplémentaires, puisqu'il optimise l'utilisation des ressources disponibles et favorise une gestion prudente et responsable des ressources financières.

[Traduction]

En ce qui concerne les répercussions financières, voici les chiffres. Les prévisions financières relatives à l'égalité réalisées au deuxième trimestre, le 30 septembre, ont confirmé que les fonds excédentaires disponibles dans l'enveloppe budgétaire du bureau des sénateurs sont estimés à environ 5,2 millions de dollars. La pression liée aux augmentations salariales non financées des employés administratifs s'élève à 1,162 million de dollars, et celle liée aux indemnités de départ, de licenciement et de vacances associées au départ à la retraite de trois fonctionnaires est estimée à 830 000 \$.

Il est donc recommandé que le Comité de la régie interne autorise l'administration à procéder aux transferts budgétaires nécessaires, jusqu'à concurrence de 1,992 million de dollars, à partir de l'excédent prévu de l'enveloppe budgétaire globale du bureau des sénateurs afin de faire face à ces pressions

[Français]

Merci, madame la présidente. Je suis disponible pour répondre aux questions, si vous en avez.

[Traduction]

**La présidente :** Y a-t-il des questions ou des commentaires?

[Français]

Quelqu'un peut-il proposer la motion suivante?

**Le sénateur Forest :** Je la propose.

**La présidente :** Il est proposé qu'il soit autorisé de procéder au transfert budgétaire requis jusqu'à un maximum de 1 992 000 \$ à partir des surplus anticipés de l'enveloppe globale

pressures of economic salary increases and payments associated with the retirement of senior Senate officers.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. senators:** Agreed.

**The Chair:** The motion is agreed to. Thank you, Isabelle and Nathalie.

[*English*]

We are now at item 10, which is an information item. This week the only document sent for information purposes is the report from the Subcommittee on Agenda and Procedure. It's the biannual exceptions to the Senators' Office Management Policy.

Any questions or comments on the report? I see none.

Now that all requests for exceptions are being presented directly to CIBA, there are only a few items that will be seen by CIBA steering, and that will be personal matters, health issues, and matters related to HR and personnel. The rest of the requests will come here. The report will still be provided on a biannual basis.

[*Translation*]

Under the heading "Other business," are there any other matters you would like to discuss before the meeting is adjourned?

**Senator Oudar:** With the indulgence of colleagues, I would like to move a motion of congratulations and thanks to you for the work you have done on the committee.

**Hon. senators:** Congratulations!

**The Chair:** Thank you, Senator Oudar.

**Senator Forest:** Senator Oudar beat me to it. I wanted to say the same thing.

**The Chair:** I will save my thanks for the last item on the agenda, but thank you.

[*English*]

Before we conclude, I would like — and this is a privilege for me — to take a moment to recognize one of our colleagues, a stellar employee of the Senate, Gérald Lafrenière, as he prepares for his upcoming retirement. It's a well-deserved retirement.

des budgets des bureaux des sénateurs pour couvrir les pressions des augmentations salariales économiques et les paiements liés au départ à la retraite des agents supérieurs du Sénat.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** La motion est adoptée. Merci, Isabelle et Nathalie.

[*Traduction*]

Nous sommes donc rendus au point 10, qui est un point d'information. Cette semaine, le seul document qui a été envoyé à des fins d'information est le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Il s'agit d'exceptions semestrielles à la Politique sur la gestion du bureau des sénateurs.

Y a-t-il des questions ou des commentaires sur le rapport? Je vois qu'il n'y en a pas.

Maintenant que toutes les demandes d'exception sont présentées directement au Comité de la régie interne, seuls quelques éléments seront examinés par la direction de CIBA, à savoir les questions personnelles, les questions de santé et les questions liées aux ressources humaines et au personnel. Les autres demandes seront transmises ici. Le rapport continuera d'être fourni deux fois par an.

[*Français*]

Sous la rubrique « Autres affaires », est-ce qu'il y a d'autres dossiers dont vous aimeriez parler avant de lever la séance?

**La sénatrice Oudar :** Avec la permission de mes collègues, j'aimerais présenter une motion de félicitations à votre endroit et de remerciements pour le travail que vous avez effectué au sein du comité.

**Des voix :** Bravo!

**La présidente :** Merci, sénatrice Oudar.

**Le sénateur Forest :** La sénatrice Oudar a copié sur mes notes; je voulais proposer exactement la même chose.

**La présidente :** Je réserve mes remerciements pour le dernier point de l'ordre du jour, mais je vous remercie.

[*Traduction*]

Avant de conclure, j'aimerais — et c'est un privilège pour moi — prendre un instant pour rendre hommage à l'un de nos collègues, un employé exemplaire du Sénat, Gérald Lafrenière, qui se prépare à prendre sa retraite. C'est une retraite bien

Gérald, I know your family is extremely important to you and that you have given up a lot of things over the years.

I always get emotional with these things. On behalf of all of us, I want to express our heartfelt appreciation for your unwavering dedication and outstanding service to Parliament for over 30 years.

Over the course of your distinguished career as a committee clerk, a table officer and, ultimately, as Clerk of the Senate, Gérald has been a trusted advisor, mentor and leader. His strategic counsel has shaped countless decisions and strengthened the Senate's institutional fabric. Whether offering guidance to the Speaker, to me, to leadership or to members of the CIBA steering committee and individual senators, your insights have always reflected discretion, professionalism and a profound understanding of parliamentary operations.

Gérald, your impartial leadership, your steady hand and your deep knowledge have greatly supported senators in fulfilling their responsibilities. The strong relationships you have built across the Senate community stands as a model of integrity, collaboration and service. You leave behind a standard of excellence that will continue to guide and inspire this institution long after you begin the next chapter of your life.

[*Translation*]

Whatever task is assigned to Gérald, whatever the mission, he has served the Senate for over 25 years with integrity and loyalty, as well as a remarkable ability to adapt to any circumstance.

His decision to remain in his position as Deputy Clerk to ensure a smooth transition during the new clerk's first year in office demonstrates his exceptional commitment to the institution and the people who work here.

Gérald leads with integrity and brings people together. He is someone who finds solutions and always seeks the best way to serve the Senate.

[*English*]

While we are excited for you to embark on your new adventures, please know that you will be truly missed, both for your contributions and for the wonderful person you are.

[*Translation*]

I'm deeply honoured to pay you this tribute.

méritée. Monsieur Lafrenière, je sais que votre famille compte énormément pour vous et que vous avez fait beaucoup de sacrifices au fil des ans.

Je suis toujours émue par ce genre de choses. Au nom de nous tous, je tiens à vous exprimer notre sincère gratitude pour votre dévouement indéfectible et vos services remarquables au Parlement pendant plus de 30 ans.

Au cours de sa brillante carrière en tant que greffier de comité, greffier au Bureau et, finalement, greffier du Sénat, M. Lafrenière a été un conseiller, un mentor et un leader de confiance. Ses conseils stratégiques ont influencé d'innombrables décisions et renforcé le tissu institutionnel du Sénat. Que ce soit en guidant le président, moi-même, les dirigeants ou les membres du comité de direction du Comité de régie interne et les sénateurs à titre individuel, vos réflexions ont toujours reflété votre discrétion, votre professionnalisme et votre profonde compréhension du fonctionnement parlementaire.

Monsieur Lafrenière, votre leadership impartial, votre main ferme et vos connaissances approfondies ont grandement aidé les sénateurs à s'acquitter de leurs responsabilités. Les relations solides que vous avez nouées au sein de la communauté sénatoriale constituent un modèle d'intégrité, de collaboration et de service. Vous laissez derrière vous une norme d'excellence qui continuera à guider et à inspirer cette institution longtemps après que vous aurez entamé le prochain chapitre de votre vie.

[*Français*]

Quel que soit le travail confié à Gérald, quelle que soit la mission, il sert le Sénat depuis plus de 25 ans avec intégrité et loyauté, de même qu'avec une remarquable capacité à s'adapter à toutes les circonstances.

Sa décision de rester en poste à titre de sous-greffier pour assurer une transition harmonieuse durant la première année en fonction de la nouvelle greffière témoigne d'un engagement exceptionnel envers l'institution et les personnes qui y travaillent.

Gérald est un leader éthique, un rassembleur, quelqu'un qui trouve des solutions et qui cherche toujours la meilleure façon de servir le Sénat.

[*Traduction*]

Nous sommes ravis que vous vous lanciez dans de nouvelles aventures, mais sachez que vous nous manquerez beaucoup, tant pour votre contribution que pour la personne merveilleuse que vous êtes.

[*Français*]

C'est vraiment un honneur pour moi de te rendre cet hommage.

Congratulations on your retirement, Gérald, and thank you again from the bottom of my heart for your dedication, your sense of humour, your unwavering support, your patience and your legendary calm.

I just wanted to tell you how much I have appreciated working with you. You have been a role model for all of us.

Thank you very much, Gérald.

**Gérald Lafrenière, Deputy Clerk, Legislative Services, Senate of Canada:** You've touched on the key point, and that's why I've decided to retire at this point, to be with my family. You often hear me talk about two of my daughters, and it's time for them to truly become the priority in my life.

I've worked with senators throughout these years. I think of the chairs of the Committee on Internal Economy whom I have served and all the speakers of the Senate, especially in international work, when I worked in that area, and the close relationships I was able to establish there.

Thank you for your kind words. I will make sure that these words are conveyed to all my colleagues who have supported me over the years. I have been able to promote excellence and to be a good leader in the Senate thanks to the colleagues I have worked with over the years. They have stood with me in good times and in difficult times. This is an opportunity for me to publicly thank all my colleagues in the administration and all the staff in the senators' offices with whom I have had very good relationships, for trying to find, as you said, "the right solutions for the Senate."

Thank you, everyone.

**Senator Henkel:** I've not been here very long, but I must say that your efficiency and strong grasp of procedures, codes and policies clearly stand out. This has helped us enormously in our decision-making.

I would therefore like to make the following recommendation — I don't know if it's unusual or not, but I would like to make it anyway. I think it would be appropriate to consider awarding a medal or something else on behalf of all senators as a lasting reminder of exemplary service and the time spent in the Senate.

I would therefore like us to take note of this and think about it collectively. Thank you.

**The Chair:** Thank you, Senator Henkel.

Félicitations pour ta retraite, Gérald, et merci encore du fond du cœur pour ton dévouement, ton sens de l'humour, ton soutien assidu, ta patience et ton calme légendaire.

J'aimerais juste te dire à quel point j'ai apprécié le travail que tu as fait. Je pense que tu as été une personne exemplaire pour chacun d'entre nous.

Merci beaucoup, Gérald.

**Gérald Lafrenière, sous-greffier, Services législatifs, Sénat du Canada :** Vous avez touché l'élément clé, et c'est pourquoi j'ai décidé de prendre ma retraite à ce moment-ci, pour être avec ma famille. Vous m'entendez souvent parler de deux de mes filles, et il est temps qu'elles deviennent vraiment la priorité dans ma vie.

J'ai travaillé avec les sénateurs tout au long de ces années. Je pense aux présidents du Comité de la régie interne que j'ai servis et à tous les Présidents du Sénat, surtout dans le domaine du travail international, quand je travaillais de ce côté, et aux relations étroites que j'ai pu établir de ce côté.

Je vous remercie pour vos bons mots. Je vais m'assurer que ces mots sont transmis à tous les collègues qui m'ont soutenu pendant toutes ces années. Si j'ai pu promouvoir l'excellence et être un bon leader au Sénat, c'est grâce aux collègues avec qui j'ai travaillé durant toutes ces années. Ils étaient toujours là pour me soutenir dans les bons moments et dans les moments difficiles. C'est l'occasion pour moi de remercier publiquement tous mes collègues de l'administration et tous les employés des bureaux des sénateurs avec qui j'ai eu de très bonnes relations, pour essayer de trouver, comme vous l'avez dit, « les bonnes solutions pour le Sénat ».

Merci à tout le monde.

**La sénatrice Henkel :** Je ne suis pas là depuis très longtemps, mais je dois dire que j'ai pu constater votre efficacité, de même que la richesse de la connaissance que vous avez des procédures, des codes et des politiques. Cela nous a énormément aidés dans nos prises de décisions.

J'aimerais donc faire la recommandation suivante — je ne sais pas si elle est hors norme ou non, mais j'aimerais quand même la faire. Je crois que ce serait vraiment adéquat de réfléchir à remettre une médaille ou autre chose de la part de tous les sénateurs et sénatrices, pour que le souvenir de ce passage, et surtout des services exemplaires qui ont été rendus, reste avec la personne.

Voilà, j'aimerais qu'on en prenne note et qu'on y réfléchisse ensemble. Merci.

**La présidente :** Merci, sénatrice Henkel.

This is my last meeting as chair of the Committee on Internal Economy.

[*English*]

I want to thank each of you for being good colleagues, having made my job much easier than it could have been and for having been supportive. It has been a privilege for the last three and a half years to be chair of CIBA, working with dedicated people. I want to thank the staff — every staff who supports us — whether they are working in senators' offices or in the administration. They work with us, they support it and they make our lives much easier. They make the work that we do seamless. We are extremely well served by the Senate staff, and we are extremely well served also by our office employees. I will say that if the Senate works the way that it works, it is because we are well supported by the people who ensure that, on a daily basis, everything is working well and seamlessly for every one of us.

I invite every senator to go around this place when we're sitting at the Senate. Go downstairs and see how many people are working cameras, see how many people are working at the consoles and see how many people are working in translation. See how many people there are, and some people you don't even see. We have the stenographers and the Debates team who make sure our sittings work well. This is just a little part of what they do.

At the end of all this, I want to thank all of you. It has been an immense privilege, and this experience has been great. As I move on to other duties and other things that I will be doing, I give a heartfelt "thank you" to every single one of you, and I will always cherish the time I've spent on CIBA.

I will be attending but as ex officio, and I promise I will not intervene as much.

I would also like to welcome the person who will be replacing me for the next month, and then this committee will have the privilege of choosing their next chair: Senator Loffreda, who was here at some point as a member and then went on to another committee and is coming back to replace me.

You don't have big shoes to fill; you have high-heeled shoes to fill. On that note, thank you very much, colleagues.

[*Translation*]

**Senator Loffreda:** Thank you, Senator Moncion.

[*English*]

It's always very emotional when we leave a position, and we have two exceptional people changing positions. You're going on to leadership of the ISG, and I'm sure we will continue to

Il s'agit de ma dernière réunion à titre de présidente du Comité de la régie interne.

[*Traduction*]

Je tiens à remercier chacun de vous d'avoir été de bons collègues, d'avoir facilité mon travail et de m'avoir apporté votre soutien. Ce fut un privilège, au cours des trois dernières années et demie, de présider le Comité de la régie interne et de travailler avec des personnes dévouées. Je veux remercier le personnel — tous les membres du personnel qui nous soutiennent — qui travaille dans les bureaux des sénateurs et à l'administration. Ces gens travaillent avec nous, nous soutiennent et nous facilitent grandement la vie. Ils facilitent notre travail. Nous sommes extrêmement bien servis par le personnel du Sénat, ainsi que par les employés de notre bureau. Je dirais que si le Sénat fonctionne aussi bien, c'est parce que nous sommes soutenus par des personnes qui veillent quotidiennement à ce que tout fonctionne bien et sans heurts pour chacun d'entre nous.

J'invite tous les sénateurs à faire le tour du bâtiment lorsque nous siégeons au Sénat. Descendez à l'étage inférieur et voyez combien de personnes travaillent aux caméras, combien travaillent aux consoles et combien travaillent à la traduction. Voyez combien il y a de personnes, dont certaines que vous ne voyez même pas. Nous avons les sténographes et l'équipe chargée des Débats qui veillent au bon déroulement de nos séances. Ce n'est qu'une petite partie de ce qu'ils font.

Pour conclure, je tiens à vous remercier tous. Ce fut un immense privilège, et cette expérience a été formidable. Alors que je m'appête à assumer d'autres fonctions et à me consacrer à d'autres tâches, je tiens à remercier sincèrement chacun d'entre vous. Je chérirai toujours le temps que j'ai passé au Comité de la régie interne.

Je serai présent, mais en tant que membre d'office, et je promets de ne pas intervenir autant.

J'aimerais également souhaiter la bienvenue à la personne qui me remplacera au cours du prochain mois, après quoi ce comité aura le privilège de choisir son prochain président : le sénateur Loffreda, qui a déjà été membre de ce comité avant de rejoindre un autre comité et qui revient aujourd'hui pour me remplacer.

Vous n'avez pas de grands souliers à chausser; vous avez des souliers à talons hauts à chausser. Sur ce, merci beaucoup, chers collègues.

[*Français*]

**Le sénateur Loffreda :** Merci, sénatrice Moncion.

[*Traduction*]

C'est toujours émouvant lorsque nous quittons un poste, et deux personnes exceptionnelles changent de poste. Vous allez assumer la direction du GSI, et je suis certain que nous

benefit from your exceptional advice and work, as you have done on this committee. One, I wanted to thank you for all you've done on this committee. It hasn't been an easy task, and it's never an easy task, to chair such an important committee, but I also wanted to congratulate Gérald Lafrenière. It's your last day today. We had a discussion, because we senators have all had last days wherever we came from before. I said to expect a phone call, because institutional memory is so important. It's so difficult to replace someone of your stature, with the integrity you've shown, the wisdom you've brought to this place. So congratulations. Thank you very much. But I'm sure — and we've discussed it — you trained your people that will replace you exceptionally well. So we have confidence, like Senator Moncion said, in the people that make this institution. This is all our institution. It's been around since 1867. It has been an extremely important institution that served Canadians extremely well and will continue to do so.

I prepared a speech and changed it three or four times, so I will share it with you.

I thank you for your confidence that you placed in me. It is an honour to assume the chair of the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration as per yesterday's motion that was adopted, with leave of the Senate, until the first CIBA meeting in the new year and hopefully voted in to continue during that first meeting by this same committee.

So that's clear. It only happens at noon, so thank you for the couple of hours. I'm getting a freebie here.

I won't be chair until noon, but I'm looking forward to a hard month of catching up and getting to know all the files — I spoke to Pascale already — and continued collaboration from everybody and from around this table.

First of all, I want to express my sincere gratitude and appreciation to our outgoing chair and new ISG leader, Senator Moncion.

CIBA is, in many ways, the backbone of the Senate. It safeguards the credibility of our institutions, ensures the wise stewardship of public funds and supports the work that senators and staff do so we can serve Canadians effectively. I take this responsibility, like Senator Moncion has, very seriously.

My commitment is simple: to lead with integrity, transparency, collaboration and deep respect for the non-partisan nature of our work. I will rely on the expertise around this table, on the professionalism of our administration, as expressed by our

continuerons de bénéficier de votre travail et de vos conseils exceptionnels, comme vous l'avez fait à ce comité. Premièrement, je voulais vous remercier de tout ce que vous avez accompli à ce comité. Présider un comité aussi important n'est pas une tâche facile et n'a jamais été une tâche facile, mais je tenais également à féliciter Gérald Lafrenière. C'est votre dernière journée aujourd'hui. Nous avons eu une discussion, car nous, les sénateurs, avons tous connu des derniers jours, peu importe d'où nous venions. Je lui ai dit de s'attendre à un appel téléphonique, car la mémoire institutionnelle est si importante. Il est très difficile de remplacer quelqu'un de votre envergure, avec l'intégrité dont vous avez fait preuve et la sagesse que vous avez apportée à cet endroit. Félicitations et merci beaucoup. Mais je suis certain — et nous en avons discuté — que vous avez extrêmement bien formé les personnes qui vous remplaceront. Nous faisons donc confiance, comme la sénatrice Moncion l'a dit, aux personnes qui composent cette institution. C'est notre institution à tous. Elle existe depuis 1867. C'est une institution extrêmement importante qui a très bien servi les Canadiens et continuera à le faire.

J'ai préparé un discours, que j'ai modifié trois ou quatre fois, que je vais vous lire.

Je vous remercie de la confiance que vous m'avez accordée. C'est un honneur d'assurer la présidence du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration conformément à la motion d'hier qui a été adoptée, avec l'autorisation du Sénat, jusqu'à la première réunion du Comité de la régie interne au cours de la nouvelle année, et j'espère que ce même comité votera en faveur que je poursuive mon mandat à cette première réunion.

C'est donc clair. Cela n'arrive qu'à midi, alors merci de ces quelques heures. Je profite d'un cadeau ici.

Je ne serai pas président avant midi, mais je me réjouis à l'idée d'avoir un mois chargé pour rattraper mon retard et me familiariser avec tous les dossiers — j'ai déjà parlé à Mme Legault — et de poursuivre la collaboration avec tout le monde et avec tous les participants autour de cette table.

Premièrement, je veux exprimer ma sincère gratitude et ma reconnaissance à notre présidente sortante et à la nouvelle dirigeante du GIS, la sénatrice Moncion.

À bien des égards, le Comité de la régie interne est l'épine dorsale du Sénat. Elle protège la crédibilité de nos institutions, veille à la bonne gestion des fonds publics et soutient le travail des sénateurs et du personnel afin que nous puissions servir efficacement les Canadiens. Tout comme la sénatrice Moncion, je prends cette responsabilité très au sérieux.

Mon engagement est simple : diriger avec intégrité, transparence, collaboration et respect profond pour la nature non partisane de notre travail. Je m'appuierai sur l'expertise des gens autour de cette table, sur le professionnalisme de notre

outgoing chair, and on the constructive spirit that has long defined this committee.

Honourable senators, we will continue to strengthen governance and modernize our operations, and we need to modernize. The world is not static today. It's very dynamic. It always needs modernization regardless of how well we've done. It's always how well we can keep doing. I have always used that one line. And I will uphold the highest standards of accountability. Very important. Accountability is extremely important. Above all, we will ensure that Canadians have full confidence in how we manage the resources entrusted to us.

Thank you once again for your trust. I look forward to working closely with all of you in service to the Senate and to our great country.

I also want to take a moment — and this was my staff. I was going to stop there, but Éric has 20 years of experience, and I have a hundred years of experience in my office if we add Julie and myself. And he says, “You have got to say a little word on the holidays.” I said, “Oh, for sure.”

I also want to take a moment to wish all senators, staff and Senate employees a warm and joyful season, filled with peace, good health and moments of celebration. Thank you. Sometimes we don't say “thank you” enough today. Thank you for your dedication and the hard work throughout the year, and thank you for all you're going to do going forward too. I know that's not in the script. May this well-deserved break offer rest, renewal and time with those who matter most, which should not include us senators. Make sure you get out of this place, have some fun and create some memories. I always say life is about creating memories. I look forward to seeing you all in the new year and senators in the chamber today. Thank you, colleagues.

For me, it's a true honour and a privilege, and I'm looking forward to working with all of you.

My staff, my people have said, “What is the worst thing we can do,” and I said, “The worst thing you can do is not tell me I'm doing something wrong.” So be open. I'm always on. Feel free. I keep learning every day. Thank you once again to all of you and Senator Moncion for your confidence and your trust. Thank you.

**Hon. Senators:** Hear, hear.

administration, comme l'a souligné notre présidente sortante, et sur l'esprit constructif qui caractérise depuis longtemps ce comité.

Honorables sénateurs, nous continuerons de renforcer la gouvernance et de moderniser nos opérations, car nous avons besoin de modernisation. Le monde d'aujourd'hui n'est pas statique. Il est très dynamique. Il a toujours besoin de modernisation, peu importe la réussite que nous avons connue. Ce qui compte, c'est notre capacité à continuer de bien faire les choses. C'est ce que j'ai toujours dit. Je respecterai les normes les plus élevées en matière de reddition de comptes. C'est très important. La reddition de comptes est extrêmement importante. Par-dessus tout, nous veillerons à ce que les Canadiens aient pleinement confiance dans la façon dont nous gérons les ressources qui nous sont confiées.

Je vous remercie encore une fois de votre confiance. J'ai hâte de travailler en étroite collaboration avec vous tous pour servir le Sénat et notre merveilleux pays.

Je voudrais également prendre un moment... et c'était mon équipe. J'allais m'arrêter là, mais M. Forest a 20 ans d'expérience, et j'ai cent ans d'expérience à mon bureau si l'on ajoute Mme Wellington et moi-même. Et il dit : « Tu dois évoquer brièvement les vacances. » J'ai répondu : « Oh, bien sûr. »

Je voudrais également prendre un moment pour souhaiter à tous les sénateurs, au personnel et aux employés du Sénat une période de réjouissances remplie de paix, de santé et de moments de fête. Merci. Nous ne disons parfois pas assez « merci » de nos jours. Merci de votre dévouement et de votre travail acharné tout au long de l'année, et merci de tout ce que vous allez faire à l'avenir. Je sais que cela ne figure pas dans le discours. Que cette pause bien méritée vous apporte repos, ressourcement et moments avec ceux qui comptent le plus pour vous, ce qui ne devrait pas inclure nous, les sénateurs. Assurez-vous de sortir d'ici, de vous amuser et de créer des souvenirs. Je dis toujours que la vie consiste à créer des souvenirs. J'ai hâte de vous revoir tous au cours de la nouvelle année, ainsi que les sénateurs présents aujourd'hui dans cette salle. Merci, chers collègues.

C'est un véritable honneur et un privilège pour moi, et j'ai hâte de travailler avec vous tous.

Les membres de mon personnel m'ont demandé la pire chose qu'ils puissent faire. J'ai répondu : « La pire chose que vous puissiez faire, c'est de ne pas me dire quand je fais quelque chose de mal. » Alors soyez francs. Je suis toujours à l'écoute. N'hésitez pas à me parler. J'apprends chaque jour. Merci encore à vous tous et à la sénatrice Moncion de votre confiance. Merci.

**Des voix :** Bravo!

[*Translation*]

**The Chair:** Thank you all. Happy holidays.

For the last time as chair of this committee, I declare the meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

[*Français*]

**La présidente :** Merci à chacune et chacun d'entre vous. Joyeuses Fêtes.

Pour la dernière fois à titre de présidente de ce comité, je déclare la séance levée.

(La séance est levée.)

---